

French Theatre for Schools Le Rôle Résumé et Lexique

Four school friends are involved in their school play and they are meeting up to rehearse (*répéter*). Pauline is first to arrive and she is annoyed that the others are late (*en retard*), but she is even more annoyed when Chloé, who is last to arrive, is in bad form (*de mauvaise humeur*) and announces that she has no more interest (*je n'ai aucun intérêt*) in taking part in the school play, and even worse, she won't say why. She receives a letter but it seems to make her sadder (*plus triste*) and she is afraid to read it. Finally we discover that she has been offered the chance to play the role (*jouer le rôle*) of a young French girl in the Abbey Theatre in Dublin, but on condition that she can dance and sing a song in English and she can do neither. She says "*je ne peux pas danser, ou chanter, et surtout je ne peux pas parler anglais*". But her friends are determined to help her out and as she must be prepared by next Tuesday (*mardi prochain*) they had better start straight away.

First of all they practise a dance (*une danse*), then they have to think of a song (*une chanson*) in English – you may already know the one they choose. Finally they decide to rehearse the play itself – *Le Mauvais Mariage*. The characters in the play are *le Duc* and *la Duchesse* who are not very happily married. *Le Duc* casts his eye on a beautiful young lady and *la Duchesse* is so jealous and angry that she plots her revenge.

They rehearse the plot in different ways until Chloé has lots of confidence (*beaucoup de confiance*) in herself and is ready to accept the offer of *Le Rôle*.

Lexique

Here are some words to help you. Say them out loud as well as reading them.

Je dois – I have to *Je ne dois pas* - I don't have to
Je sais - I know *Je ne sais pas* - I don't know
Je veux – I want to *Je ne veux pas* - I don't want to
Je peux - I can *Je ne peux pas* - I can't

Que veux-tu dire ? what do you mean ?

Tu as tort - you're wrong j'ai raison - I'm right

danser – to dance, *chanter* - to sing, *aider* - to help, *commencer* – to begin,
apprendre – to learn, *jouer* – to play, *essayer* – to try, *aimer* – to like, *montrer* – to show, *tuer* – to kill

en retard – late à l'heure – on time
le spectacle du collègue - the school play d'accord – OK
un problème – a problem prêt ? - ready ?
les paroles (d'une chanson) – the words (of a song) le refrain – the chorus
qu'est-ce que ça signifie ? - what does that mean ?

« *Les Marionnettes* » *Le Duc, La Duchesse, le Clown, le poison, le couteau.*

French Theatre for Schools Le Rôle

Etudiant no 1 - paroles soulignées

NB 1,2,3,and 4 denote characters in the play.

4 Je sais que je suis affreuse mais je ne peux pas changer. J'attends quelque chose. Oui, j'attends quelque chose très important. Très important pour moi.

E1 Excusez- moi.

1 Oui, qu'est-ce que c'est ?

E1 J'espère que vous pouvez m'aider.

1 Je l'espère aussi.

E1 Je cherche Mademoiselle Chloé. Savez-vous où elle est ?

3 Mais pourquoi cherches-tu Chloé ?

E1 Parce que j'ai quelque chose pour elle.

2 Quelque chose ? Mais quoi ?

E1 Un message.

3 Un message ?

E1 Oui. C'est vrai. Un message.

2 Alors, voici Chloé.

E1 Et alors, voici votre message. Au revoir.

French Theatre for Schools Le Rôle

(No 4 is a character in the play)

Etudiant(e) no 2 – paroles soulignées

No 4 - Mais la lettre. J'ai encore la lettre. Je ne veux pas lire la lettre. Non, je ne veux pas la lire du tout. Mais je dois. Je dois lire la lettre.

E2 Excusez-moi, mademoiselle.

4. Oui, qu'est-ce que c'est ?

E2 Je suis désolé de vous déranger mais...

4 Oui.

E2 Vous semblez si triste

4 C'est vrai.

E2 Peut être que je peux vous aider.

4 Personne ne peut m'aider. Personne sauf moi-même. Mais merci et au revoir.

E2 Ca ne fait rien, mademoiselle. Au revoir.

French Theatre for Schools Le Rôle

Etudiant No 3 - paroles soulignées

(NB Etudiants 3 et 4 sont sur scène ensemble)

« 1 » and « 4 » denote characters in the play.

1 Oui, plus de personnes. Toi, tu prends quelqu'un et moi, j'en prends un autre.

4 Bonjour, Comment t'appelles-tu ?

E3 Je m'appelle

4 Et aimes-tu la danse ?

E3 La danse ?

4 Oui, oui, la danse.

E3 Oui, bien sûr. J'aime la danse.

4 Et toi, est-tu prêt/e ?

E3 Oui, mais qu'est-ce que nous devons faire ?

4 C'est simple, très simple.

E3 Simple ?

1 Oui, très simple. Fais comme nous.

4 Prêt. 1,2,3 -

(ils dansent)

1 Très bien, très bien.

4 Merci beaucoup.

E3 De rien. Au revoir.

French Theatre For Schools Le Rôle

Etudiant No 4 – Paroles soulignées

NB – E.3 et E.4 sont sur scène ensemble.

« 1 » and « 4 » are characters in the play.

- 1 Oui, plus de personnes. Toi, tu prends quelqu'un et moi, j'en prends un autre.
1 Et toi, comment t'appelles-tu ?

E4 Je m'appelle

- 1 (à étudiant 4) Et je suppose que tu aimes la danse ?

E4 Oui, j'aime la danse, et voulez-vous savoir pourquoi ?

- 1 Oui, pourquoi ?

E4 Parce que je suis un/e danseur/se formidable.

- 1 Un/e danseur/se formidable ?

E4 Exactement. Un/e danseur/se formidable.

- 1 Bon, d'accord. Es-tu prêt/e pour la danse ?

E4 Bien sûr, je suis prêt/e.

(Ils dansent)

E4 Au revoir.

- 1,4 Au revoir.

French Theatre For Schools Le Rôle

Etudiant no 5 - paroles soulignées

NB 1,2,3 and 4 are characters in the play.

3 Bonjour.

E5 Bonjour, monsieur.

3 Comment t'appelles-tu ?

E5 Je m'appelle

2 Eh bien....., peux-tu nous aider ?

E5 Vous aider ? Comment ?

3 Peux-tu tenir le tissu ? Nous faisons un petit spectacle de marionnettes.

E5 Tenir le tissu ?

4 Oui, comme ça.

E5 Comme ça ?

(Les Marionnettes)

1 Et c'est fini. Merci. Au revoir.

E5 Au revoir.

French Theatre For Schools Le Rôle

Etudiant no 6 - paroles soulignées

NB – « 2 » « 1 » « 3 » denote characters in the play.

3 Mais je suis sûr. Bonjour.

E6 Bonjour, monsieur.

1 Comment t'appelles-tu ?

E6 Je m'appelle

2 Eh bien, veux-tu gagner un euro ?

E6 Un euro? Bien sûr.

1 Très bien.

E6 Mais qu'est-ce que je dois faire?

2 Simplement, tu dois apporter cette lettre au bureau de poste.

E6 Apporter cette lettre au bureau de poste. C'est tout ?

1 C'est tout.

E6 Je le fais avec plaisir.

4 Voici la lettre.

E6 Et où est mon euro ?

2 Voila.

E6 Merci. Maintenant j'y vais.

3 Et dépêche-toi.